

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Յուդարկաւորութիւն Երջանկայիշատակ Տ. Թորգոմ Արքեպ. Մանուկեանի նորոգ հանգուցեալ պատրիարքին Առաքելական Սուրբ Աթոռոյս Երուսաղէմի

Սուրբ Աթոռոյս Դիւանը ծանուցանեց յուդարկաւորութեան ժամանակացոյցը Երուսաղէմի Հայոց հանգուցեալ Պատրիարքին՝ հոգելոյս Տ. Թորգոմ Արքեպ. Մանուկեանի՝ որ ի Տէր հանգեալ Ուրբաթ, 12 Հոկտեմբեր, 2012-ին:

Կիրակի, 21 Հոկտեմբեր 2012-ին ժամը 14:00-ին:

Հանգուցեալ պատրիարքին դագաղը բերուեցաւ Եաֆայի Դուռ եւ այնտեղէն եկեղեցական թափօրով առաջնորդուեցաւ Ս. Յակոբեանց Մայր Տաճար, ուր տեղի ունեցաւ Տան Կարգի արարողութիւնը: Ապա սգակիր Միաբանութիւնն ու հաւատացեալներ իրենց վերջին տեսութիւնը ունեցան եւ հրաժեշտը տուին:

Երկուշաբթի, 22 Հոկտեմբեր 2012-ին ժամը 9:00-ին:

Սուրբ Պատարագ մատուցուեցաւ Սրբոց Յակոբեանց Տաճարին մէջ, որու ընթացքին կատարուեցաւ հոգելոյս պատրիարքի վերջին օծումը: Ս. Պատարագի աւարտին, կատարուեցաւ Եկեղեցոյ Կարգի արարողութիւնը որմէ ետք յուդարկաւորութեան թափօրը ուղղուեցաւ Ս. Փրկչի գերեզմանատունը ուր տեղի ունեցաւ թաղման կարգը:

Ապա հոգեսուրճ հրամցուեցաւ Ժառանգաւորաց Վարժարանին մեծ սրահին մէջ:

Ցաւակցութիւններ:

Ցաւակցութիւններ ընդունուեցան Հինգշաբթի, 18 Հոկտեմբեր, 2012-ին, առաւօտեան ժամը 9:00-12:00 եւ 16:00-18:00, եւ Ուրբաթ, 19 Հոկտեմբեր, 2012-ին ժամը 16:00-18:00, Պատրիարքարանի դահլիճին մէջ:

Այցելուներ ստորագրեցին ցաւակցութեան Մատեանին մէջ այն ժամանակ ինչպէս նաեւ յուդարկաւորութեան արարողութենէն ետք:

Թող Աստուած հոգելոյս Պատրիարքին հոգին հանգչեցնէ խաղաղութեան մէջ:

ԴԻԻԱՆ Ս. ԱԹՈՌՈՅ



Թաղման Կարգ Սուրբ Փրկչի Գերեզմանատան մեջ:



«Ելի ի Հօրէ եւ եկի յաշխարհ, դարձեալ թողում զաշխարհ
եւ երթամ առ Հայր:»



ראש העיר
Mayor of
Jerusalem
رئيس البلدية

עיריית ירושלים
Municipality of Jerusalem
بلدية أورشليم - القدس

Jerusalem, October 15, 2012

H.E. Archbishop Nourhan Manougian
Grand Sacristan
Armenian Orthodox Patriarchate
Armenian Orthodox Patriarchate Road
Jerusalem, 91141

Dear Archbishop Manougian,

I would like to express my condolences on the passing of His Beatitude Archbishop Torkom Manoogian, the Armenian Orthodox Patriarch of Jerusalem. I extend my thoughts and prayers to his family and to the entire Armenian community.

I remember my last meeting with Archbishop Manoogian this January, during my traditional Christmas visits to the Christian community in Jerusalem. I was deeply impressed by his spirit, despite his deteriorating health.

May the memory of Archbishop Manoogian be a blessing for the people of Jerusalem and for the world.

Yours Sincerely,

ניר ברקת

Nir Barkat
Mayor of Jerusalem

Palestine Liberation Organization
Palestinian National Authority
Presidency
Higher Committee
of churches Affairs in Palestine



منظمة التحرير الفلسطينية
السلطة الوطنية الفلسطينية
الرئاسة
اللجنة الرئاسية العليا لمتابعة شؤون
الكنائس في فلسطين

Your Eminence Archbishop Nourhan Manoogian, Venerable Members of the Holy Synod of the Armenian Patriarchate

On behalf of myself and of the Supreme Presidential Committee for Church's' Affair in Palestine, we would like to express sympathy and convey deep condolences for the passing away of his beatitude Patriarch Manoogian.

The late Patriarch was a well known figure who devoted himself To God and served the Armenian Church and the Armenian community in Palestine for long years.

We are so sad to hear about the loss of a beloved and revered Patriarch that is more than the demise of a religious and public figure; it is the deprivation of a spiritual and fatherly leader.

We recall with special affection our official, fraternal visits to your historic church, as well as our numerous exchanges and gracious communications, which will forever indelibly mark our memory. The late Patriarch recognized and promoted the significance of cooperation, interfaith understanding, promotion of democracy, eradication of poverty, and collective dialogue with all religions.

May your memories bring you comfort.

Hanna Amireh

PLO/ Executive Committee

Head of the Supreme Presidential

Committee of Church's' Affairs

October, 10, 2012

Palestinian National Authority

Bethlehem Municipality



السلطة الوطنية الفلسطينية

بلدية بيت لحم

الإشارة: ١٥٩٦ / ٨٣ / ٥٥٤
التاريخ: ٢٠١٢ / ١٠ / ١٦

نيافة المطران نورهان مانوغيان الكلي الاحترام

باسمي وبالنسبة عن مجلس بلدية بيت لحم وأسرة العاملين فيها وعموم اهالي مدينة المهد، أتقدم منكم ومن جميع الإخوة الأساقفة أخوية مار يعقوب للأرمن الأرثوذكس والآباء الكهنة وذوي الفقيد وعموم أبناء الكنيسة الأرمنية بأحر مشاعر العزاء وأصدق آيات المواساة بوفاة الحبر الجليل المثلث الرحمات غبطة البطريرك طوركوم مانوغيان الثاني، بطريرك الأرمن الأرثوذكس في القدس والأردن وسائر الأراضي المقدسة.

نشاطركم الأحزان بهذا المصاب الجلل، سائلين العلي القدير عز وجل أن يتغمده بواسع رحمته ويسكنه فسيح جناته ويمنحه الراحة الأبدية بشفاعاة أمنا العذراء مريم.

"الرب أعطى والرب أخذ فليكن اسم الرب مباركا"

د. فكتور بطارسة
رئيس بلدية بيت لحم

Palestinian National Authority

Ministry of Local Government

Beit Jala Municipality

Tel: 02-2742601 - 02-2743351

P.O.Box (1) - Fax: 02-2744457

WWW.beitjala-city.org: صفحة الكترونية

Date: 2012/10/17 التاريخ

مائة عام على تأسيس البلدية

السلطة الوطنية الفلسطينية

وزارة الحكم المحلي

بلدية بيت جالا

تلفون: 02-2743351 - 02-2742601

ص.ب (1) - فاكس: 02-2744457

بريد الكتروني: info@beitjala-city.org

Ref. No. _____ الرقم

سعادة النائب البطريركي المطران نورهان مانوجيان جزيل الاحترام.

تحية واحترام وبعد،

بمزيد من الحزن والأسى أتقدم لسيادتكم وأعضاء أخوية مار
يعقوب للأرمن الأرثوذكس في القدس ونوو الفقيد وعموم أبناء الطائفة
الأرمنية بالتعازي القلبية الحارة لوفاة الحبر الجليل المثلث الرحمات
بطريرك القدس للأرمن الأرثوذكس في القدس والأردن وسائر الديار
المقدسة صاحب الغبطة طوركوم مانوغيان الثاني.

له الرحمة ولكم من بعده طول البقاء.

المهندس راجي زيدان

رئيس بلدية بيت جالا



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՍՓՅՈՒԴԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՆԱԽԱՐԱՐ



MINISTRY OF DIASPORA OF THE
REPUBLIC OF ARMENIA

MINISTER

« 12 » 10 2012 թ.
01 / 50-12

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ
ԾԱՅՐԱԳՈՒՅՆ ՊԱՏՐԻԱՐԷ
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

Վեհափառ Տեր,

Խորը վշտով և ցավով տեղեկացանք Երուսաղեմի Հայոց Պատրիարք Ամենապատիվ Տեր
Թորգոմ արքեպիսկոպոս Մանուկյանի մահվան մասին:

Հայրենասեր և աստվածավախ հայորդին իր

հավատով արդարության առաջամարտիկներից էր և ազգային, հայրենասիրական
գաղափարների նվիրական ջահակիրներից, ով ապրեց և արարեց ի գործություն Հայ
Առաքելական Սուրբ Եկեղեցու և ի ամրապնդումն հայ հավատավոր ժողովրդի:

Անգնահատելի է նրա վաստակը հայագիտության, Հայրենիք-Սփյուռք կապերի
սերտացման և Հայ Առաքելական Սուրբ Եկեղեցու դիրքերի ամրապնդման գործում:

Ամենապատիվ Տերն իր ամբողջ կյանքում ծառայելով իր ազգին և Հայ Եկեղեցուն,
մշտապես լինելով առաջնորդը և ռահվիրան հայապահպանության՝ իր ուրույն տեղը
հաստատեց կրթության, մշակույթի ոլորտներում, մեծ ներդրում ունեցավ մամուլի,
հրատարակչության գործում, երաժշտագիտության և հատկապես կոմիտասագիտության
ուսումնասիրության մեջ:

Հայոց Պատմության մեջ իր ուրույն տեղն ունեն Պատրիարք Հոր հեղինակած ավելի քան
20 մենագրությունները, Հայոց Մեծ Եղեռնին նվիրված աշխատությունները:

Բաճր եմ գնահատում հայ ժողովրդի բազմավաստակ զավակի՝ Թորգոմ Պատրիարքի, մեծ
ավանդը միջազգային էկումենիկ հարաբերությունների զարգացման գործում և նրա



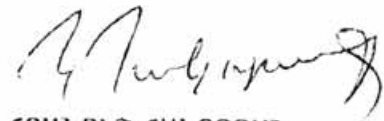
ծառայությունը Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Քրիստոսի Եկեղեցիների Ազգային ժողովի հանձնաժողովում:

Կյանքը շարունակական առաքելություն է, և այդ դժվարին ճանապարհին Ամենապատիվ Տերը մնաց հավատարիմ իր հոգևոր կոչմանը՝ անմնացորդ հետևելով Քրիստոսի հավիտենական ուսմունքին:

Մխիթարվենք այն գիտակցությամբ, որ Երուսաղեմի երկարամյա պատրիարքի լուսավոր հոգին տեղ կգտնի դրախտի հավերժության մեջ:

Խորապես ցավակցում եմ Թորգոմ արքեպիսկոպոս Մանուկյանի հարազատներին, մերձավորներին, Երուսաղեմի ողջ հայությանը և նրան ճանաչողներին:

ՑԱՎՈՎ՝



ՀՐԱՆՈՒՇ ՀԱԿՈԲՅԱՆ

GREEK ORTHODOX PATRIARCHATE OF JERUSALEM
ST. JOHN CHRYSOSTOMOS MONASTERY

Address: Ledras & Apollonos 26, office 40.

Lefkosia 1010 - CYPRUS

To the Locum Tenens
of the Armenian Patriarchate in Jerusalem,
His Eminence Archbishop Nurhan,
Jerusalem.

Your beloved Eminence,

I was deeply sad to learn of the passing away of His Beatitude Patriarch Torkom Manoogian, Head of the Armenian Patriarchate in Jerusalem, after His long illness. Since I can not be present in His funeral due to my Church responsibilities abroad, please accept and convey to all members of Your Community my sincere and heartfelt condolences.

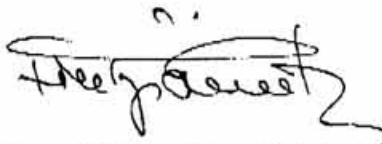
As a member of the Brotherhood of the Holy Sepulchre and Secretary of the Greek Orthodox Patriarchate of Jerusalem, I had the honour to cooperate closely with the late Patriarch Torkom, in different occasions and for many years and I admired His noble character, religious dedication, broad knowledge and love for poetry and literature. He was, indeed, a distinguished Church personality of the Christian Community in the Holy Land, which mourns His loss.

May His soul rest in peace.

Am confident that His worthy successor, that will be soon elected, shall contribute so, true witness of Christ our Lord and Saviour may be given from the Holy Land and shall work for the defence of the rights of Christians in the Middle East and the peaceful cooperation among the Christian Communities, for the protection of the Holy Places.

With love in Christ our Saviour,

Nicosia, 25 - 10 - 2012



+ Timotheos, Metropolitan of Vostra,

Responsible for the re-organization of the Exarchate of the Holy Tomb, in Cyprus.



APOSTOLIC DELEGATION
JERUSALEM

N.5347/30912

Jerusalem, 15 October 2012

Your Excellency,

I have the honor to transmit to Your Excellency a message of Pope Benedict XVI, sent by His Eminence Cardinal Tarcisio Bertone Secretary of State, on the passing of His Beatitude Patriarch Torkom Manoogian:

*"The Most Reverend Nurhan Manoogian
Patriarchal Vicar
Saint James Monastery
Jerusalem*

His Holiness Pope Benedict XVI expresses his sincere condolences and closeness in prayer to Your Grace and to the clergy and faithful of the Armenian Patriarchate on the death of His Beatitude Patriarch Torkom Manoogian. I recall with particular gratitude his friendship with the Catholic Church and his commitment to the cause of Christian unity. It is the risen Lord who has been proclaimed to us, whom we have received by faith, to whom we are bound, and by whom we shall be saved (cf. 1 Cor 15: 1-2). Filled with trust in Christ's promises, His Holiness assures you of his prayers for the repose of the soul of Patriarch Manoogian and for all who mourn his passing.

*Cardinal Tarcisio Bertone
Secretary of State"*

I avail of the opportunity to send to Your Excellency my kind personal regards and I remain

Sincerely yours,

A handwritten signature in black ink, reading "Waldemar St. Sommertag".

Msgr. Waldemar St. Sommertag
Chargé d'Affaires a.i.



APOSTOLIC DELEGATION
JERUSALEM

N. 5348/30912

Jerusalem, 15 October 2012

Your Grace,

I learned with sadness the news of His Beatitude Patriarch Torkom Manoogian's passing, on October 12 instant.

On this sorrowful occasion, the Apostolic Delegation wishes to share the grief of the Armenian Apostolic Church worldwide, and extends to Your Grace and to the Armenian Community in Jerusalem its heartfelt and sincere condolences.

The commitment of Patriarch Manoogian to promoting international ecumenical relations and Christian Unity has greatly contributed to improve the fraternal relations between our two Churches.

May the Lord grant His Beatitude the reward of the faithful servant in his Heavenly Kingdom and comfort to the Armenian Apostolic Church.

With my kind personal regards in Our Lord, I remain

Yours sincerely

A handwritten signature in dark ink, reading "Waldemar St. Sommertag".

Msgr. Waldemar St. Sommertag
Chargé d'Affaires a.i.

Coptic Orthodox Patriarchate

Deir Anba Rueiss, Ramses Avenue,
ABBASSIYA, CAIRO 11281, EGYPT
CABLE: EL ANBA RUEISS, CAIRO



Date { / / 2011
 / / 1972

To the members of the Holy Synod of the Armenian Orthodox Patriarchate of Jerusalem

Greetings in the name of our Lord Jesus Christ

We received the news of the pass away of triangle pities his Beatitude Torkom Manoogian the Armenian Orthodox Patriarch of Jerusalem after culminated his good fruitful work in the field of the Lord blessed.

God has chosen His Beatitude to sit on his right after completing his mission towards his church

On behalf of the Holy Synod of the Coptic Orthodox Church and me we extend to you our sincere condolences.

Met Anba Bakhomios

Acting Patriarch of the Coptic Orthodox Church

Metropolitan of El Behera and Pentapolis

(Metropolitan Bakhomios)

19/10/2012

ПОСОЛЬСТВО УКРАЇНИ
В ДЕРЖАВІ ІЗРАЇЛЬ



вул. Ірміягу, 50
м.Тель-Авів, 62594, Ізраїль

tel: (972 3) 602-19-52 fax: 604-25-12
E-mail: emb_il@mfa.gov.ua
www.mfa.gov.ua/israel

EMBASSY OF UKRAINE
TO THE STATE
OF ISRAEL

50, Yirmiyahu Str.,
Tel Aviv, 62594, Israel

Armenian Patriarchate of Jerusalem

*"12" October 2012
Tel Aviv*

With the feeling of deep sorrow we have learnt about the death of His Beatitude Archbishop Torkom Manoogian 96th Armenian Patriarch of Jerusalem.

Please accept our sincere condolences on this loss.

**Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Ukraine
to the State of Israel**

H. Nadolenko



*Il Console Generale d'Italia
Gerusalemme*

2045

Jerusalem, 16 October 2012

Your Excellency,

In the name of the Italian Republic and all the personnel at this Consulate General, I wish to express my sincere condolences on passing of H.B. Archbishop Torkom Manoogian. May His soul rest in peace.

Sincerely,

Giampaolo Cantini



El Cónsul General de España

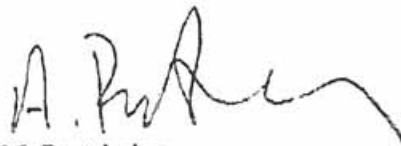
Archbishop Nourhan Manougian
Patriarchal Vicar and Grand Sacrist
Armenian Patriarchate
Jerusalem

Jerusalem, 15 October 2012

Your Grace,

On behalf of the members of the Consulate General of Spain in Jerusalem and on my own, I wish to convey the deepest condolences and most sincere regret at the news of the passing away of His Beatitude Patriarch Torkom Manoogian.

I take this opportunity to renew to the Armenian Patriarchate the assurances of my high consideration and esteem.

Sincerely, 

Alfonso M. Portabales



Embassy of the Republic of Cyprus
Tel Aviv

His Eminence
Archbishop Nourhan Manougian
Patriarchal Vicar and Grand Sacrist

19 October 2012

Your Eminence,

I wish to acknowledge receipt of your letter dated 13 October 2012, informing us of the passing away of His Holiness Patriarch Torkom Manoogian, the Armenian Patriarch of Jerusalem.

Please accept, Your Eminence, my deepest condolences for the loss of this truly remarkable religious leader.

I would also like to convey the condolences of the staff of the Embassy of the Republic of Cyprus in Israel as well as those of the Brotherly people of Cyprus.

May God rest his soul.

Respectfully,

Dimitris Hatziaargyrou
Ambassador



**VOM HEILIGEN LANDE
OFFICE JERUSALEM**

GERMAN ASSOCIATION OF THE HOLY LAND, P.O.B. 19070, JERUSALEM 91190

**To the
Armenian Patriarchate of Jerusalem**

P.O.B. 19070 (SCHMIDT'S COLLEGE)
NABLUS ROAD 2
JERUSALEM 91190
Tel +972 (0)2 6 27 16 86
Fax +972 (0)2 6 27 66 41
representative@dvhl.de
www.dvhl.de

your ref. dated:

your reference:

our ref. dated:

our reference:
bm

place, date:
Jerusalem, October 16, 2012

Your Eminencies, your Excellencies, reverend fathers, esteemed brothers in Christ!

It is with deep sadness that we received the message of Your beloved Patriarch, His Beatitude Patriarch Torkom II. Manoogian, entering into eternal rest on 12 October 2012. On behalf of the President of the German Association of the Holy Land, His Eminency Joachim Cardinal Meisner, Archbishop of Cologne, our Secretary General Mr. Heinz Thiel and all our board and association members in Germany, our colleagues in the offices in Cologne, Germany and here in Jerusalem, the administration and employees of our institutions in the Holy Land, especially Schmidt's Girls College with its headmaster Mr. Rüdiger Hocke and all his colleagues and pupils, the convent of the Congregatio Jesu sisters in the Paulus-Haus with their superior Sr. Heidrun Raabe CJ, and all our other employees and partners, we wish to join the Armenian Apostolic Patriarchate of Jerusalem in mourning the passing away of His Beatitude Patriarch Torkom II., and to express our sincere condolences.

His Beatitude kindly received several delegations from the German Catholic Church throughout the years of his reign, and together with our partners, the Benedictine monks in Dormition Abbey, we feel very close to Him in prayer, and to all our brothers and sisters in the Armenian Apostolic Church. I personally remember my uncle, Bishop Heinrich Mussinghoff, bishop of Aachen and his friend Bishop Reinhard Lettmann, bishop emeritus of Münster, who visited His Beatitude several times, speaking about His Beatitude's extraordinary wisdom, exemplary kindness and abundant spiritual strength, with which He has served His church for so many years and decades, with great admiration.

In these days we feel strongly united with Your Patriarchate and all our beloved Armenian sisters and brothers, in sorrows, in prayer and in faith in Our Lord and Savior Jesus Christ, who gloriously rose from death in this Most Holy City, who leads His Beatitude into Eternal Life in Communion with all the Saints that have left this earth before Him.

With deepest sympathy,

Bernd Mussinghoff

Representative

German Association of the Holy Land



World Council of Churches

General Secretariat

150 route de Ferney, PO Box 2100
CH-1211 Geneva 2, Switzerland
Phone: +41 22 791 8111 Fax: +41 22 791 0381
Email: info@wcc-coe.org www.oikoumene.org

Direct phone: +41 22 791 8285
Direct e-mail: dcg@wcc-coe.org

His Eminence Archbishop Nourhan
Manougian, Locum Tenens
Armenian Orthodox Patriarchate of
Jerusalem
Armenian Orthodox Patriarchate Road
P.O. Box 14235
Jerusalem 91141
Israel/Palestine

Geneva, 19 October 2012

Your Eminence Archbishop Nourhan Manougian, Locum Tenens,

Greetings in the name of our Lord Jesus Christ.

I would like to take this opportunity to reiterate to Your Eminence the World Council of Churches' deep condolences to you personally and to the Brotherhood of St. James as well as to the whole Armenian community in the Holy Land. We all have lost a man who devoted his whole life to the service of the Lord, and the people of this beloved land. We lost a man of reconciliation and peace; and, I am sure that he will be remembered by all the churches and all those who loved and knew him for a long time.

With this letter, I wanted to express to Your Eminence that I personally would have wanted so much to be with you and the Armenian Church in Jerusalem during the funeral of His Beatitude Patriarch Torkom II; but, due to extremely pressing matters, I find myself obliged to ask His Eminence Archbishop Aristarchos of Constantina to represent the World Council of Churches at the funeral service next Monday.

We, again, wish to express to Your Eminence and to the Brotherhood of St. James our deepest sympathy during these moments, hoping that our incarnated loving and merciful Lord will give you all the consolation and hope you need.

May His Beatitude Torkom II rest in peace and his memory remain kept in the Lord's mind and in the heart of the ecumenical family.

Yours in our Common Lord,

Rev. Dr. Olav Fykse Tveit
General Secretary



الكنيسة الإنجيلية اللوثرية في الأردن والأراضي المقدسة

The Evangelical Lutheran Church in Jordan & the Holy Land

Bishop Dr. Munib A. Younan

المطران الدكتور منيب أ. يونان

Jerusalem on October 22nd, 2012

His Eminence

Archbishop Aris Shirvanyan,

Patriarchal Locum Tenens of the Armenian Patriarchate of Jerusalem

Armenian Orthodox Patriarchate

JERUALEM

A LETTER OF CONDOLENCE

Your Eminence,

Dear Brother in Christ,

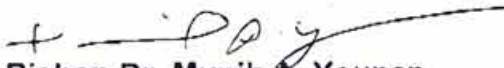
With great regret and sympathy we got the news about the passing away of His Beatitude Torkom Manoogian II, the Armenian Orthodox Patriarch in Jerusalem.

On behalf of the Evangelical Lutheran Church in Jordan and the Holy Land and the whole Lutheran Community in the Holy Land and the Middle East, we would like to offer our heartfelt condolences to you and to the members of the Armenian St. James Brotherhood in the Holy Land, to the bereaved family and to the whole Armenian Orthodox community bin the Holy Land.

We pray to our Almighty Heavenly Father to grant the departed His mercy and eternal rest and to you and your bereaved family His healing comfort.

"I am the resurrection and the life. Those who believe in me, even though they die, will live, and everyone who lives and believes in me will never die" (John 11:25)

Your Brother in Christ,


Bishop Dr. Munib A. Younan
The Bishop of the Evangelical Lutheran Church
in Jordan and the Holy Land (ELCJHL)





CATHOLIC BISHOPS' CONFERENCE OF ENGLAND AND WALES
39 Eccleston Square, London SW1V 1BX

H.E. Archbishop Nourhan Manoogian
Locum Tenens and Grand Sacristan
St James's Armenian Patriarchate
P.O. Box 14235
Jerusalem (Old City)
ISRAEL

15 October 2012

Your Eminence

I have learnt with sadness of the death of His Beatitude Torkom Manoogian II, Armenian Patriarch of Jerusalem.

His Beatitude was well-known for his ecumenical spirit and his efforts to secure reconciliation and peace in the Holy Land.

On behalf of the Catholic Bishops' Conference of England and Wales, and its President, Archbishop Vincent Nichols, please accept our heartfelt condolences on the loss of your beloved Patriarch, a beloved and faithful leader of the Christian Church.

We pray for his departed soul, as we do also for the Armenian Patriarchate and Brotherhood of St James in Jerusalem, for the Armenian communities in Israel, Palestine and Jordan and for your own leadership.

Աստուած հոգին լուսաւորէ

Assuring you of my prayers, I remain

Yours fraternally in the Lord Jesus Christ

Monsignor Marcus Stock
General Secretary

CC: Most Reverend Vincent Nichols
President of the Catholic Bishops' Conference of England and Wales



Jatiya Church Parishad - Bangladesh (National Council of Churches - Bangladesh)

18th October, 2012.

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Solidarity in His greatest Name!

As we have received a heart touching and shocking news of Armenian Apostolic Patriarch Torkom II Manoogian who just passed away at the age of 96 on 12th October 2012. We mourn for His death and like to express our deep sorrow that the Christian Community around the world has lost a outstanding Righteous person like Him who dedicated His whole life for the welfare of God and for His people in Armenia.

We would like to praise The Great Lord for his long life, through which He proclaimed Gods name and keep serving the Church, Society and the Christian Community until His demise. since He Ordained Himself as a Deacon in 1936 and also became a priest in the year of 1939, He consecrated his life not only for the church people but He also played a significant role by raising His voice for the peace and justice and also for the genocide history that took place in Arnenia. He was a great devotee and also establishing Himself as a great Icon for the whole Christian community around the World Council of Churches.

We also like to pray for His family from whom He forsaken Himself. May God will give them the strength to endure and to overcome the affliction and console them. And we also do believe that He is now with our Great Lord by His side and embracing the Eternal life.

May His soul Rest in peace.

Sincerely yours,

Rev. David A. Das
General Secretary

Bishop Paul S. Sarker
Preside

BAHÁ'Í
INTERNATIONAL
COMMUNITY

Office of the Secretary General

Bahá'í World Centre, P.O. Box 155, 31001 Haifa, Israel
Telephone: 972 (4) 835 8194 Fax: 972 (4) 831 3357

15 October 2012

Transmitted by Fax: 02 626 4861

Archbishop Aris Shirvanian
Director, Ecumenical and Foreign Relations
Armenian Orthodox Patriarchate
P.O. Box 14235
Jerusalem 91141

Your Eminence,

It is with sadness that my colleagues and I received the recent news of the passing of His Beatitude the Patriarch Torkom Manoogian. I cherish the memory of my meeting with His Beatitude some years ago at the Patriarchate and am grateful to you for having made it possible.

We note the Patriarch's long and distinguished life of service to the Church as well as his significant contributions to Armenian culture in the areas of music and poetry.

I extend to you and the Patriarchate sincere condolences on behalf of the World Centre of the Bahá'í Faith, my colleagues, and myself.

Yours sincerely,



Albert Lincoln
Secretary-General

**MILITARY AND HOSPITALLER ORDER OF SAINT LAZARUS OF JERUSALEM**

MAGISTRAL SEAT ORIGINALLY ESTABLISHED IN THE HOLY CITY OF JERUSALEM, RESTORED MMXII
SPIRITUAL PROTECTOR: HIS EMINENCE CARDINAL LÁSZLÓ PASKAI OFM

GRAND SECRETARY

HE Archbishop Aris Shirvanian ECLJ
Armenian Orthodox Patriarchate of St James
P.O.B. 14235
Jerusalem 91141

15 October 2012

Your Eminence

Bless, Your Eminence. It is with great sorrow that we, your brothers in the Order of Saint Lazarus of Jerusalem, have learned that His Beatitude Patriarch Torkom has returned to his Father's House. Our Administrator General, Bishop Garrard, and the members of the Grand Magistry all send our deepest sympathies to you who were blessed to share in His Beatitude's life for so many years. Please convey our condolences to the Vicar and to the Armenian brotherhood of Jerusalem, to whom spiritual compassion brings us close at this time. After this year in which you have all deeply felt His Beatitude's affliction, we commend his noble soul to the Lord.

Count Philippe testifies that the Patriarch welcomed our Order's return to its roots among your brothers in the Holy Land when we first spoke of our intention almost three years ago. Such support was perhaps not surprising, given his interest in promoting international ecumenical relations, his scholarship and his attentiveness the Christian duty of charity. It is only fitting that as Magistral Delegate for the Holy Land, Count Philippe will return to Jerusalem to represent the Order of Saint Lazarus at the funeral of the Patriarch.

May the Father of all mercies grant you his strength and consolation in the coming days. We shall pray also that his Spirit may guide those of you who will bear the responsibility for choosing his successor.

Humbly soliciting Your Eminence's blessing.

Yours sincerely and confraternally

ATAVIS ET ARMIS

Grand Secretary

H.E. Chevalier Aaron Kiely GCLJ GCMLJ





WESTERN DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH OF NORTH AMERICA

Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ Հիւսիսային Ամերիկայի Վերահիւան Թեմ

HIS EMINENCE ARCHBISHOP HOVNAN DERDERIAN, PRIMATE
ԳԵՐԱՇՆՈՐՀ Տ. ՅՈՎՆԱՆ ԱՐԶԵՊՍ. ՏԵՐՏԵՐԵԱՆ, ԱՌԱՋՆՈՐԴ

Թիւ 754 Ս
Պըրպէնք, Դոկտ. 12, 2012

Գերաշնորհ
Տ. Նուրհան Արքեպիսկոպոս Մանուկեան
Լուսարարապետ Սրբոց Յակոբեանց
Հայոց Պատրիարքութեան եւ
Պատրիարքական Փոխանորդ
Երուսաղէմ, Իսրայէլ

Սիրելի Սրբազան,

Այս առաւօտ խոր վշտով տեղեկացանք Ն.Ա.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի մեզի յղած նամակէն, որ Դոկտեմբեր 12ին երկարատեւ հիւանդութենէ յետոյ ի Տէր հանգած է Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարք՝ Ամեն. Տ. Թորգոմ Արքեպիսկոպոս Մանուկեան:

Մենք մօտէն ծանօթ ենք Հոգեւոյս Սրբազան Հօր մատուցած երկարամեայ հոգեւոր ծառայութիւններուն՝ Երուսաղէմի, Արեւմտեան եւ Արեւելեան Թեմներուն մէջ, ինչպէս նաեւ իր գրական վաստակին, Գերագոյն Հոգեւոր Խորհուրդէն ներս իր ունեցած կարեւոր բաժնին եւ որպէս Պատրիարք Երուսաղէմի Սուրբ Աթոռի միջոցաւ իր մատուցած անձնուէր ծառայութիւններուն եւ շինարարական ծրագիրներուն:

Կ'ուզենք ձեզի յայտնել, թէ Հայց. Եկեղեցւոյ Արեւմտեան Թեմի Հոգեւորականաց Դասը, Թեմական Խորհուրդը, յարակից կազմակերպութիւնները եւ հաւատացեալները ներկայացնելով, Աստուծոյ կամքով Դոկտեմբեր 22ին պիտի մասնակցինք Հոգեւոյս Պատրիարք Սրբազան Հօր Վերջին Օծման եւ Թաղման Կարգին:

Թէլ Ավիվի Պէն Կուրիոն Օդակայան ժամանման մեր ժամանակացոյցն է.

Zurich - ZRH Դոկտեմբեր 20ի գիշերուան ժամը 10:45ին Swiss International Air Lines – flight 256 թռիչքով Թէլ Ավիվի Օդակայան պիտի ժամանենք Կիրակի՝ Դոկտեմբեր 21ի առաւօտեան ժամը 2:30ին: Պիտի մնանք American Colony Hotel-ի մէջ:

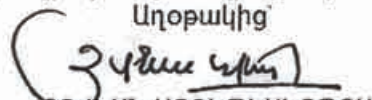
Առ ի գիտութիւն, մեր վերադարձը պիտի ըլլայ.

Դոկտեմբեր 23ի առաւօտեան ժամը 5:20ին, Swiss International Air Lines, flight 4231

Կ'աղօթենք, որ Բարձրեալն Աստուած Իր երկնային լոյսերուն մէջ հնազեցէ Հայց. Եկեղեցւոյ Բարձրաստիճան Հոգեւորականի ծառայասէր հոգին եւ թող Սուրբ Հոգին մխիթարէ ձեզ, Սրբոց Յակոբեանց Զինուորեալ Միաբանութիւնը եւ համայն հայ ժողովուրդը:

Ձեզի կը մաղթենք քաջառողջութիւն եւ յարատեւ յաջողութիւն:

Վշտալի Սրտով եւ Եղբայրական Սիրով,
Աղօթակից՝


ՅՈՎՆԱՆ ԱՐԶԵՊԻՍԿՈՊՈՍ
Առաջնորդ



Archbishop Vatché Hovsepian

9355 La Tuna Canyon Road, Sun Valley, CA 91352 Tel: (818) 504-4004, E-mail: avhovsepian@gmail.com

Պրոպետ, Յուլի. 12, 2012

Գերաշնորհ
Տ. Նուրիան Արքեպս. Մանուկեան
Պատրարքական փոխանորդ
Երուսաղէմ, Իսրայէլ

Սիրելի Արքեպս. Եղբայր,

Այս առաւօտ ցաւով տեղեկացանք Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարք՝
Նորին Ամենապատուութիւն Տ. Թորգոմ Արքեպս. Մանուկեանի վախճան-
ման լուրը:

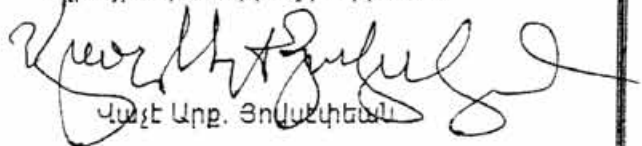
Պատրիարք Հայրը երկար տարիներ շարունակ իր օրինակելի եւ անձ-
նուէր ու նուիրեալ ծառայութիւնը բերած է Հայաստանեայց Առաքելական
Եկեղեցւոյ որպէս քաջ եւ հաւատաւոր նուիրեալ ծառայ ու մանաւանդ որպէս
Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան եւ Արեւելեան Թեմերու մէջ իբրեւ
Առաջնորդ, եւ անցնող տասնամեակի ընթացքին որպէս Երուսաղէմի Հայոց
Պատրիարք:

Մենք ոչ միայն ճանչցած ենք Պատրիարք Հայրը, այլ որպէս
Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւելեան Թեմին մէջ ծառայող Հոգեւոր Հովիւ եւ
Գանատահայոց Առաջնորդական Փոխանորդ մտերմօրէն գործակցած ենք
իրարու հետ:

Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցին մեծ կորուստ մը ունեցաւ
Պատրիարքին վախճանումով:

Այս տխուր առիթով, կու գանք մեր խորագգաց ցաւակցութիւնները
յայտնելու Ձեզի եւ ամբողջ Երուսաղէմի զինուորեալ միաբանութեան:
Կ'աղօթենք վախճանեալ Պատրիարք Հոր հոգիի խաղաղութեան եւ
հանգստութեան համար:

Եղբայրական սիրով ի Զրիստոս՝


Վաչէ Արք. Յովսէփեան



S.E. Bischof Haigazoun Najarian
Patriarchal delegat der Armenisch-Apostolischen Kirche
für Mitteleuropa und Skandinavien:

Գերաշնորհ Տ. Հայկազուն Եպս. Նաճարեան
Հայրապետական Պատուիրակ Կենտրոնական
Եվրոպայի եւ Միակտիկայի:

19 Հոկտեմբեր, 2012թ.
Վիեննա

**Գերաշնորհ
Տ. Նուրիան Արքեպս. Մանուկեան
Պատրիարքական Փոխանորդ եւ Լուսարարապետ
Արքոց Յակոբեանց Միաբանութեան**

Գերաշնորհ Արքեպս.,

Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնէն ստացանք գոյժը Ամենապատիւ Տ. Թորգոմ Արքեպս. Մանուկեանի վախճանման մասին:

Թորգոմ Պատրիարք իր սերունդի վերջին մոհիկանն էր. այն սերունդին, որ տուած էր Վազգէն Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս, Եղիշէ Պատրիարք, Շնորհք Պատրիարք, Տիրան Արքեպս. Ներսիսեան եւ ուրիշներ:

Մեզի համար անձնապէս 1986 թուականէն սկսեալ ԱՄՆ Արեւելեան Թեմի մէջ ան յանդիսացած է այն տիպար եկեղեցականը, ուսուցիչը եւ ղեկավարը, որուն հետ աշխատիլն ու գործակցիլը հաճոյք էր եւ մէծ պատիւ: Որպէս առաջնորդ Արքեպս. Հայրը Հայ Եկեղեցու եւ Սուրբ Էջմիածնի շահերը պաշտպանած է, ի գին ամէն զոհողութեան, միշտ բարձրօրէն ներկայացնելով Հայ Եկեղեցին կրօնական յարանուանութեանց եւ կամ քաղաքական շրջանակներու մէջ:

Իր պատրիարքութեան շրջանին մեզի համար մխիթարական էր տեսնել զինք երիցս. երբ ուխտաւորաբար գտնուեցանք Սուրբ Երկիր եւ Սուրբ Յակոբ:

Թորգոմ Պատրիարք իր մտաւորական կարողութիւնները ըլլայ գրական-բանաստեղծական, թէ երաժշտական, օգտագործեց հայ մշակոյթի սատարման համար:

Թէ՛ առաջնորդական շրջանին եւ թէ՛ պատրիարքական շրջանին մէկ բան ընդգծուած էր անոր նկարագրին մէջ՝ անմնացորդ նուիրում Հայ Եկեղեցիին եւ Սուրբ Յակոբին՝ իրեն յատուկ ընթրնումով:

Կաղօթենք, որ Ամենողորմ Տէրը ընդունէ հանգուցեալ Պատրիարք Հոր հոգին իր Յաղթական Եկեղեցոյ յարկէն ներս՝ ի շարս մեր միւս մշակներուն եւ երախտաւորներուն:

Թող Սուրբ Հոգին մխիթարէ Ձեզ եւ Ձեր զինուորեալ միաբանութեան, եւ սուգի 40 օրերէն ետք Ան առաջնորդէ Ձեզի Ձեր յաջորդ քայլերուն՝ ի պայծառութիւն Սուրբ Յակոբի եւ ի փառս Աստուծոյ:

Վշտակից սիրով՝

Հայկազուն Եպս. Նաճարեան

Հայրապետական Պատուիրակ Կենտրոնական Եվրոպայի եւ Շուեյտի

Armenisch-Apostolische Kirche
Kolomitasgasse 11, 1030 Wien, Austria
T. +43 1 7180965, F. +43 1 7180965-2
patriarchal.delegat@auke.at, www.auke.at



ԱՄԷՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ ԳԱՆԱՏԱՅԻ
ARMENIAN HOLY APOSTOLIC CHURCH CANADIAN DIOCESE
DIOCÈSE CANADIEN DE LA S^TE ÉGLISE APOST. ARMÉNIENNE

615 STUART, OUTREMONT, QUÉBEC, CANADA H2V 3H2

Tél.: (514) 276-9479 • Fax: (514) 276-9960 • E-mail: adioocese@aol.com • www.armenianchurch.ca

ԳԵՐԸ. Տ. ԲԱԳՐԱՏ ԵՊՍ. ԳԱԼՍՏՅԱՆԻԱՆ, Առաջնորդ

BISHOP BAGRAT GALSTANIAN, Primate

Թիւ 2012.058

Մոնրեալ, 12 Հոկտեմբեր 2012

Երուսաղէմի Հայոց Առաքելական Սուրբ Աթոռի
 Պատրիարքական Փոխանորդ եւ Լուսարարապետ
 Գերաշնորհ Տ. Նուրիան Արքեպիսկոպոս Մանուկեանին,

Գերաշնորհ Սրբազան եղբայր,

Խոր ցաւով ենք ընդունում Երուսաղէմի Հայոց Սուրբ Աթոռի Պատրիարք Ամենապատիւ Տէր Թորգոմ
 Արքեպիսկոպոս Մանուկեանի մահը:

Լուսահոգի Պատրիարք Սրբազան Հայրը, եօթանասուն եւ անցի երկար տարիներ, ինքնամոռաց
 ծառայեց Հայաստանեայց Առաքելական մեր Սուրբ Եկեղեցուն: Սկսեալ Հիւսիսային Ամերիկայից,
 Գանատայից մինչեւ Հայաստան եւ Երուսաղէմ, Տիրոջ խօսքով լցոնեց իր խնամքին ենթակայ
 հաւատացեալներու սրտերը՝ նրանց մէջ սերմանելով հաւատք եւ սէր հանդէպ հայ եկեղեցիին:

Ընորիւ Պատրիարք Սրբազան Հօր բազմաշնորհ կարողութիւններին, հայ ժողովուրդը օտար պիտի
 մէջ, հոգեւոր վերազարթօնքի հետ մէկտեղ, ապրեց եւ պահպանեց հայ լեզուն եւ մշակոյթը: Այս
 բոլորի վկան ենք նաեւ մենք, քանզի Գանատահայոց Թեմից ներս գալի կերպով դրոշմուած է
 հոգեւոր Սրբազան Հօր ներդրումը, որը բազում առիթներով խօսում է տիպար եկեղեցականի
 ծառայութեամբ արժեւորուած իր հոգեւոր-ազգային առաքելութեան մասին:

Մենք, յանուն Գանատահայոց Թեմի Հոգեւոր Դասի, Թեմական Խորհուրդի եւ ողջ հաւատացելոց
 յղում ենք մեր խորագգաց ցաւակցութիւնները Ձեզ եւ Սրբոց Յակոբեանց Միաբանութեանը՝ աղօթելով
 առ Աստուած, որ Իր արժանի եւ հաւատարիմ ծառային ընդունի յաւիտենական յարկից ներս եւ
 Միաբանութեանը պարգեւի Սուրբ Հոգու մխիթարութիւն:

Մեր աղօթքն է նաեւ, որ Տէրը անելիով գորացնի մեր Սուրբ Եկեղեցին, անսասան պահի Սրբոց
 Յակոբեանց Միաբանութիւնը, որոնք՝ շնորհիւ լուսամիտ եւ նուիրեալ հոգեւոր դասին, դարեր ի վեր
 արթուն կերպով ծառայում են, պահպանում են ու շէնացնում են հայ հաւատքը եւ Տիրակոյս
 սրբապետիները Երուսաղէմի մէջ:

Խուսկ եւ աղօթք շար սիրելի Պատրիարք Սրբազան Հօր յիշատակին:

Յայտնում են Ձեզ, որ մեր Թեմի անունով անձնապէս ներկայ պիտի գտնուեմ Պատրիարք Սրբազան
 Հօր յուրարկւորութեանը, մեր աղօթքը եւ մեր վերջին երախտագիտութիւնը յայտնելու իր խնկելի
 յիշատակին:

Մենք Թել Աւիւ կը հասնենք 21 Հոկտեմբերի ժամը 15:00-ին Բարիդ-Թել Աւիւ չուրթով եւ մեր
 փափաքն է բնականաբար այդ օրերին բնակուել մեր վանքում:

Այս ուղղութեամբ խնդրում են Ձեր բարձր տնօրինութիւնը:

Վշտակից սիրով,
 Աղօթակից՝

Բագրատ Եպիսկոպոս Գալստյանեան
 Առաջնորդ Գանատահայոց



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ ԿԻՊՐՈՍԻ

ARMENIKH ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΚΥΠΡΟΥ
ARMENIAN PRELATURE OF CYPRUS

Թիւ 19/12

Նիկոսիա, 13 Հոկտեմբեր, 2012

Գերաշնորհ Տ. Նուրիան Արքեպիսկոպոս
Պատրիարքական Փոխանորդ
Երուսաղէմ

Սիրելի եղբայր ի Զրիստոս

Խոր ցաւով իմացանք Երուսաղէմի հայոց Պատրիարք՝ Ամենապատիւ Տ. Թորգոմ Արքեպիսկոպոս Մանուկեանի վախճանումը, որ պատահեցաւ 12 Հոկտեմբեր 2012ին, յետ երկարատեւ հիւանդութեան:

Յանուն թեմիս եկեղեցական դասուն, ժողովականութեան եւ ժողովուրդին, ընդունեցէք մեր խոր ցաւակցութիւնները:

Կ'աղօթենք, որ ամենաբարին Աստուած իր օրէանին մէջ արժանի տեղ շնորհէ Պատրիարք Հօր վաստակաշատ հոգիին եւ մխիթարութիւն պարգեւէ իր հարազատներուն եւ Երուսաղէմի Հայոց Միաբանութեան:

Թող Աստուած անսասան պահէ Հայոց եկեղեցին, իր նուիրապետական Աթոռները եւ յատկապէս Երուսաղէմի Պատրիարքութեան Չինուորեալ Միաբանութիւնը:

Մնամ սգակիր
Վարդուհան Արքեպիսկոպոս



Կաթողիկոսական Փոխանորդ
Դպրոսի Հայոց Թեմին



ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Հոկտեմբեր 19, 2012

Գերաշնորհ Տ.Արիս Արք. Շիրվանեան
Տեղապահ Երուսաղեմի Հայոց Պատրիարքութեան
Երուսաղեմ

Գերաշնորհ Սրբազան Հայր,

Ցաւով իմացանք թէ իր մահկանացուն կնքած է Երուսաղեմի Պատրիարք՝ Գերաշնորհ Տէր Թորգոմ Արք. Մանուկեանը:

Նորոգ հանգուցեալ Պատրիարք Հայրը ծանօթ է հայ ժողովուրդին իբրեւ կորովի հոգեւորական մը, որ աւելի քան եօթը տասնամեակներ իր ներդրումը բերաւ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ պայծառութեան, հզօրացման եւ միասնականութեան ի խնդիր: Իսկ իր 22 տարուան գահակալութեան շրջանին, որպէս Երուսաղեմի Սրբոց Յակոբեանց Միաբանութեան Պատրիարք, Ան պահեց եւ զօրացուց միաբանութիւնը, անզիջող կամօք դիմակալելով Սրբատեղիին դէմ ծառացող բազմաթիւ ու բազմազան դժուարութիւնները:

Այսօր առ յաւիտ կը բաժնուի Ան մեզմէ, ձգելով իւրաքանչիւրիս մէջ ազգին ու եկեղեցիին նուիրուելու ոգին եւ անսակարկ պատրաստակամութիւնը:

Յանուն Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութեան եւ աշխարհատարած մեր անդամութեան կը յայտնենք մեր վշտակցութիւնը Երուսաղեմի Հայոց Սրբոց Յակոբեանց Միաբանութեան եւ հայ ժողովուրդին:

Ի Դիմաց՝

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Արտաւազդ Մելքիսէթեան

Ատենադպիր

Մայք Խարապեան

Ատենապետ


ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

55 East 59th Street, New York, NY 10022-1112 U.S.A. T: 212 319-6383 • F: 212 319-6507/08 • E: agbuny@agbu.org • W: www.agbu.org

13 Հոկտեմբեր 2012

Գերաշնորհ
Տեր Նուրիան Արքեպիսկոպոս Մանուկեան
Պատրիարքական Տեղապահ Երուսաղեմի
Հայոց Պատրիարքութեան
Երուսաղեմ

Գերաշնորհ Սրբազան Հայր,

Խոր վիշտով տեղեկացանք թէ ի Տեր Հանգած է Երուսաղեմի Պատրիարք Ամենապատիւ Տեր Թորգոմ Արքեպիսկոպոս Մանուկեանը: Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը կը սգայ յաւիտ մեկնումը Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ մեր ժամանակակից պատմութեան փայլուն դէմքերէն եւ հոգեւոր առաջնորդներէն Արքեպիսկոպոս Թորգոմ Մանուկեանի, որ անկասկած աշխարհիկ հասկացողութեամբ մեծ կորուստ մը, բայց եւ իր դրոշմով եւ հայ ժողովուրդին ու եկեղեցիին նուիրած հարուստ աւանդով անմահ եւ օրինեալ յիշատակ մը կը ձգէ իր ետին:

Մօտէն ծանօթ ըլլալով վախճանեալ Պատրիարք Հօր ազնուական անձին, անոր պայծառ ու տեսլաշատ մտքին, առաջնորդական կարողութիւններուն, գրական եւ երաժշտական հարուստ աւանդին եւ ի շահ մեր ազգին եւ Հայաստանեայց եկեղեցւոյ՝ միջ-կեղեցական բարձրագոյն եւ լայն շրջանակներու մէջ վայելած յարգանքին, մենք ակնածանքով կը խոնարհինք լուսահոգի հոգեւորականի յիշատակին առջեւ, աղօթելով անոր ազնիւ եւ Աստուծահաճոյ հոգիի լուսաւորութեան համար:

Այս առթիւ, Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Կեդրոնական Վարչական Ժողովին, համայն անդամակցութեան եւ անձնապէս իմ եւ տիկնոջս Վերայի անունով, մեր խորագգաց ցաւակցութիւնները կը փոխանցենք ձերոյ սրբազնութեան եւ Երուսաղեմի Հոգեւոր Եղբայրակցութեան, համոզուած որ Աստուած հոգեւորս Հայրը կը դասէ իր արդարներու շարքին, անոր օրինեալ յիշատակը ձգելով մեզի իբր մխիթարութիւն:

Յարգանքներով՝

Պերճ Մեղրակեան

CENTRAL BOARD OF DIRECTORS:
PRESIDENT - BERGE SETRAKIAN. **VICE PRESIDENT** - SINAN SINANIAN. **TREASURER** - SAM SIMONIAN. **SECRETARY** - BERGE PAPAZIAN.

HONORARY MEMBER - HIS HOLINESS KAREKIN II, Catholicos of All Armenians.

MEMBERS - *United States:* M. MICHAEL ANSOUR, CAROL BAGDASARIAN ASLANIAN, JOSEPH BASRALIAN, YERVANT DEMIRJIAN, NAZARETH FESTEKJIAN, ARDA HARATUNIAN, SARKIS JEBEJIAN, LEVON NAZARIAN, JOSEPH OUGHOURJIAN, DICKRAN TEVBIZIAN, YERVANT ZORIAN. *Argentina:* RUBEN KECHICHIAN. *France:* ARIS ATAMIAN. *Switzerland:* VAHE GABRACHE. *Syria:* VASKEN YACOB'BIAN.

COUNCIL OF TRUSTEES - SARKIS DEMIROJIAN, RICHARD MANOOGIAN, NAZAR NAZARIAN, LOUISE MANOOGIAN SIMONE, KARNIG YACOB'BIAN.

IN MEMORIAM - BOGHOS NUBAR, *Founder:* ALEX MANOOGIAN, *Honorary Life President.*



ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ԱՄՊԵՏՆԵՐ - ԱԽԱԳ ԴԻԻԱՆ KNIGHTS OF VARTAN - GRAND COUNCIL

Nigoghos Atinizian, Grand Commander
Նիկողոս Աթընըզեան, Աւագ Սպարապետ

Գերաշնորհ Տէր Նուրիան Արքեպիսկոպոս Մանուկեան
Լուսարարապետ Սրբոց Յակոբեանց Տաճարի եւ
Պատրիարքական փոխանորդ Հայոց Սուրբ Երուսաղէմի

Գերաշնորհ Սրբազան Հայր

Ամենապատիւ Պատրիարք Սրբազան Հօր՝ Տէր Թորգոմ Արքեպիսկոպոս Մանուկեանի վախճանման տխուր առիթով, յանուն Վարդանանց Ասպետներու Եղբայրակցութեան, խորապէս վշտակիր հոգւով, կու գամ ձերդ Սրբազնութեան ցաւակցութիւններս յայտնել նաեւ ձեզմով հովանաւորուած Սրբոց Յակոբեանց միաբանութեան:

Յոյսով եմ որ կարճ ժամանակամիջոցի մը մէջ, ձերդ Սրբազնութեան հովանաւորած պատմական այդ սրբավայրը եւ իր պահապան միաբանութիւնը, բնականոն գործունէութեան ձեռնարկելու պիտի թօթափէք Նորին Ամենապատուութեան վացճանման սուգը:

Եղբայրակցութիւնս՝ յատուկ եւ քաղցր յիշատանքով ողորդուած ըլլալուն համար անոնց համազօր երխտագիտութեամբ, կը խոնարհիմ մեր վաղեմի Առաջնորդ եւ Սուրբ Երուսաղէմի հայոց հանգուցեալ Պատրիարք Սրբազան Հոր յիշատակին առջեւ, լռելեան մասնակցելով անոր հոգեկան հանգիստը հայցող ձեր աղօթներուն:

Անգամ մը եւս՝ յանուն Վարդանանց Ասպետներու Եղբայրակցութեան յայտնած ցաւակցութիւններուս կողքին, հաճեցէք ընդունիլ Գերաշնորհ Սրբազան Հայր, լաւագոյն բարեմաղթութիւններուս առընթեր որդիական յարգանքներուն խորին հաւաստիքը:

Յանուն Վարդանանց Ասպետներու Եղբայրակցութեան Մատչիմ ի համբոյր ձերդ Սրբազնութեան Սուրբ Աջոյն:

Ի դէմս Վարդանանց Ասպետներու Եղբայրակցութեան

Նիկողոս Աթընըզեան, Աւագ Սպարապետ